

# JUGANDO AL DREIDL

Cuando Antíoco prohibió el estudio de la *Torá*, los judíos se reunían a estudiar en secreto. Si veían que un soldado griego se acercaba, sacaban rápidamente sus perinolas y aparentaban jugar con ellas.

Jugamos el *Dreidel* (Sevivón) en Janucá como recordatorio de estos niños valientes y de su valor. La palabra *Dreidel* viene del Idish, *drei*, "dar vuelta". Nuestros *Dreidels* tienen cuatro lados, con una letra hebrea impresa en cada uno: *Nun*, *Guimel*, *Hei*, y *Shin*. Estos representan las iniciales de las palabras "*Nes Gadol Haiá Sham*", que significa que "un gran milagro sucedió allí", en referencia a la victoria milagrosa de los Macabeos.



## REGLAMENTO:

Se necesita: un *Dréidl* (Sevivón). Algunas monedas, caramelos o fichas. Cada uno contribuye al pozo equitativamente.

Uno comienza la ronda con hacer girar el *Dréidl*.

- נ *nun* = ni pones ni sacas,
- ג *guimel* = toma todo
- ה *hei* = tomas la mitad del pozo
- ש *shin* = agregas al pozo.

Si el pozo se vacía, todos vuelven a contribuir equitativamente. Se puede subir la apuesta, haciendo que cada uno aporte la misma cantidad que uno.

# JANUCA GUELT

Cuándo comenzó la costumbre de dar dinero a los niños en Janucá? Nadie sabe realmente. Algunos teorizan que tiene que ver con las monedas que acuñaron los Jashmoneos cuando reestablecieron la independencia. Las monedas tenían la imagen de la Menorá del Templo.

Esencialmente, la idea es que queremos que nuestros hijos aprendan algo de Janucá y esta es una manera de hacerlo. La palabra hebrea Janucá, viene de la misma raíz que la palabra *jinuj*, educación. En Janucá concentramos nuestra atención en temas que afectan la educación judía de los niños. Esta tradición de dar dinero a los niños en Janucá y les enseña la mitzvá de dar *Tzedaká*.



# DELICIAS DE JANUCA DONAS

## Ingredientes:

Harina: 500 gr    Manteca o    Huevos: 1  
Azúcar: 100 gr    Margaarina: 80 gr    Esencia de limón: 2 cucharaditas  
Levadura: 50 gr    Sal: 1 pizca    Agua

## Preparación:

Mezclar la harina, el azúcar, la sal, y formar un volcán, como para amasar. Colocar el resto de los ingredientes en el centro. Amasar hasta tener una masa suave y lisa. Dejar en reposo cubierta con un plástico unos 15 minutos. Extender con un rodillo hasta tener un espesor de 1 centímetro. Cortar los redondeles y dejarlos Leudar durante 5 minutos, si se quiere se pueden hacer con un hueco en el centro. Freir en Aceite a temperatura media.

## Decoración:

Con glase: mezclar azúcar impalpable (pulverizada) con un poquito de agua caliente y pintar las donuts después de fritas.  
Con chocolate: agregar al azúcar un poco de cacao en polvo. Se les puede espolvorear azúcar impalpable.  
Rellenas: abrirlas por un costado, una vez hechas, y con manga agregarles crema pastelera, dulce de leche o lo que guste.



## ENCENDIDO DE LA MENORÁ PÚBLICA 1ª VELA DE JANUCÁ

UN EVENTO PARA  
TODA LA FAMILIA

REGALOS PARA TODOS  
LOS NIÑOS

Y MÁS SORPRESAS

MARTES  
20 /12  
19.30 HS.

PLAZA  
TROUVILLE  
(MONTEVIDEO)

SORTEO DE UNA  
BICI

BANDA MUSICAL DE LA  
ESCUELA NACIONAL DE  
POLICIA

MÚSICA EN VIVO:  
MOR. D. HAI

LA LOCA COMPAÑIA

LANZAMIENTO DE GLOBOS  
POR LA PAZ



INFORMACIÓN DEL ENCENDIDO PÚBLICO DE PUNTA DEL ESTE: [JABAD.ORG.UY/PUNTA](http://JABAD.ORG.UY/PUNTA)

En memoria de

MALKA ESTHER BAT IEHUDA ARIE, A" H

Dedicado por su hijo Tzvi Dominitz

Leiluy Nishmat

JAIM BEN AARON Y SARA BAT JAIM

Orentraich



AVDA. BRASIL 2704 / 11300 MONTEVIDEO - TEL.: +(598) 2709 3444 / FAX: 2711 3696

E-MAIL: [INFO@JABAD.ORG.UY](mailto:INFO@JABAD.ORG.UY) - [WWW.JABAD.ORG.UY](http://WWW.JABAD.ORG.UY)

FILIAL PUNTA DEL ESTE: PARADA 13 1/2 CASI LONDRES - TEL.: 096 6-J-A-B-A-D (652223)



# EXPERIMENTA JANUCA

BETT JABAD URUGUAY

20 al 28 de Diciembre, 2011 . 25 Kislev al 2 Tevet, 5772

Este folleto se edita en el espíritu viviente de las enseñanzas del Rebe de Lubavitch זצ"ל  
Contiene citas sagradas. Trátese con respeto.

# UNA NUEVA LUZ

Un mensaje basado en las enseñanzas del Rebe de Lubavitch, Rabino Menajem M. Schneerson, zi"á



espiritual de ocho días. Muchos conocen la historia de *Janucá*, el triunfo de un pequeño grupo de judíos enfrentando a sus opresores helénicos y una pequeña vasija de aceite que milagrosamente se utilizó para encender la *Menorá* del Templo durante ocho días. El espíritu de *Janucá* se experimenta cuando aplicamos su alegría, calor y luz a nuestras vidas diarias, y logramos inspirar no sólo a nuestros seres queridos sino también al mundo entero.

Si echamos un vistazo a los eventos actuales, nos sorprenderemos. La historia de una pequeña luz expulsando al imperio de la oscuridad, la sensibilidad humana desafiando el terror y la fuerza bruta, la vida y el desarrollo luchando contra la destrucción. Esta batalla conmemorada en *Janucá* sigue vigente, está en nuestras vidas y en el mundo que nos rodea.

La victoria de la "luz" sobre la oscuridad es el megadrama cósmica; es la historia en curso.

Esta victoria ocurre año tras año en el solsticio de cada verano y en el amanecer de cada día.

Se encuentra en cada decisión que tomamos para hacer el bien en contra de la maldad, ser bueno donde hay crueldad, y construir donde otros destruyen.

*Janucá* es más que una festividad; es un viaje



© JABAD ARGENTINA - COPYRIGHT 2011

## LA HISTORIA DE JANUCÁ



Bajo el mando de Alejandro Magno, los judíos de Jerusalem vivían en paz, aunque estaban obligados a pagar tributo especial al imperio griego.

Cuando el megalomaniaco Antíoco Epífanos alcanzó el poder saqueó el sagrado Templo de Jerusalem y prohibió cumplir con los preceptos de la circuncisión, el *Shabat* y los *Tefilín*. Prohibió todo aquello que tenía que ver con la identidad judía y nuestra relación con un único Di-s.

Muchos judíos desafiaron estos decretos y murieron como mártires. Finalmente, cuando Antíoco colocó estatuas de Zeus en las ciudades y demandó de la gente que las adoren, una familia sacerdotal de la dinastía Jashmonea, denominada Macabeos, se levantó en armas. El milagro ocurrió. A pesar de ser un puñado de campesinos contra el ejército de un imperio, lograron vencerlos. Al expulsar a los griegos de Jerusalem, limpiaron el profanado Templo y declararon la independencia. Cuando los Macabeos recapturaron Jerusalem y entraron al Sagrado Templo, encontraron mucha desagración. Se dedicaron a limpiar el Templo y lo reinaugaron.

La *Menorá* (candelabro) de oro debía ser encendida con aceite de oliva puro y no contaminado. Todo el aceite del Templo había sido profanado por los griegos.

Entonces el milagro ocurrió:

Se encontró una vasija de aceite de oliva puro que había sido escondido y sellado con la insignia del *Kohen Gadol* (Sumo Sacerdote). Si bien contenía nada más que una cantidad suficiente para durar una sola noche, ardió durante ocho días hasta poder conseguir un nuevo abastecimiento.

## COMO ENCENDER LA MENORÁ

Tu candelabro de Janucá puede parecer simple, pero, usado correctamente, es una poderosa fuente para llenar el universo con una luz sobrenatural, incrementado la verdad, la justicia y la bondad en el mundo y desplazando las fuerzas de la oscuridad.



He aquí como hacerlo:

**1** Todas las llamas de tu *menorá* deben estar a la misma altura y en una misma línea, excepto el *Shamash* (la vela piloto), la cual debe estar más alta que las demás velas.

**2** El lugar óptimo para colocar la *menorá* es en la puerta frente a la *mezuzá*. La ventana también es un lugar apropiado.

**3** Cada uno de la familia puede encender su propia *menorá*. Una pareja casada se considera como una sola persona y el esposo enciende por ambos.

**4** La primera noche se enciende la vela de la derecha. Luego, cada día se agrega una vela más hacia la izquierda encendiendo siempre primero la vela nueva pre la vela nueva en primer lugar.

**5** El horario correcto para encender la *menorá* es al anochecer, 30 minutos aproximadamente luego de la puesta del sol. Se puede encenderla antes pero sólo asegurándose que el aceite o la vela dure hasta media hora después de la salida de las estrellas o sea que arda hasta la puesta del sol

**6** El viernes por la tarde debe encenderse 18 minutos antes de la puesta del sol. Encender las velas el viernes luego de la puesta del sol sería profanar el *Shabat*. Asegúrate de poner más aceite o usar velas más grandes para que duren hasta media hora después de la salida de las estrellas.

**7** ¿Llegaste tarde a casa? Mientras haya alguien despierto para ver la *menorá*, puedes encenderla. Si no, enciéndelas sin recitar las bendiciones

**8** Las mujeres toman un descanso. Las mujeres judías tienen por costumbre no hacer ninguna actividad trabajosa mientras la *menorá* permanece encendida. Aproximadamente entre media y una hora. entre media y una hora.

## CALEN DARIO DE JANUCÁ

Los números debajo de las velas indican el orden del encendido

<p><b>Primera Vela</b> Martes 20 de Diciembre Recite bendiciones 1, 2 y 3. Encienda al anochecer</p>	<p><b>Segunda Vela</b> Miérc. 21 de Diciembre Recite bendiciones 1 y 2. Encienda al anochecer</p>	<p><b>Tercera Vela</b> Jueves 22 de Diciembre Recite bendiciones 1 y 2. Encienda al anochecer</p>	<p><b>Cuarta Vela</b> Viernes 23 de Diciembre Recite bendiciones 1 y 2. Encienda <b>antes</b> de encender las velas de <i>Shabat</i></p>
<p><b>Quinta Vela</b> Sábado 24 de Diciembre Recite bendiciones 1 y 2. Encienda <b>luego</b> de finalizado el <i>Shabat</i></p>	<p><b>Sexta Vela</b> Dom. 25 de Diciembre Recite bendiciones 1 y 2. Encienda al anochecer</p>	<p><b>Séptima Vela</b> Lunes 26 de Diciembre Recite bendiciones 1 y 2. Encienda al anochecer</p>	<p><b>Octava Vela</b> Martes 27 de Diciembre Recite bendiciones 1 y 2. Encienda al anochecer</p>

ANTES DE ENCENDER LA MENORÁ SE RECITA LAS SIGUIENTES BENDICIONES

- Baruj atá A-do-nai E-lo-heinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner Janucá. Bendito eres Tú, Di-s nuestro Señor, Rey del Universo, Quien nos ha santificado con Sus preceptos y nos ha ordenado encender la vela de Janucá.
- Baruj atá A-do-nai E-lo-heinu mélej haolam sheasá nisim la-avotenu baiamim hahem bizmán hazé. Bendito eres Tú, Di-s nuestro Señor, Rey del Universo, Quien hizo milagros a nuestros antepasados, en aquellos días, en esta época.
- Sólo la primera vez que enciendes la Menorá se recita la siguiente bendición.  
Baruj atá A-do-nai E-lo-heinu mélej haolam shehejeianu vekiemánu vehiguianu lizman hazé. Bendito eres Tú, Di-s nuestro Señor, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión.

LUEGO RECITE LO SIGUIENTE:

“Hanerot Halalu”

"Encendemos éstas velas con motivo de las salvaciones, milagros y maravillas que has realizado para con nuestros antepasados en aquellos días en esta época, por intermedio de Tus Santos Sacerdotes. Estas luces son sagradas durante los ocho días de Janucá, y no nos es permitido emplearlas de ninguna manera sino solamente observarlas para agradecer y alabar Tu gran Nombre, por Tus milagros, maravillas y salvaciones".

“Maoz Tzur”

Maoz Tzur ieshuati, Leja Nae Leshabeaj  
Tikon Bet Tefilati vesham toda nezabeaj  
Leet tajín matbeaj Mitzar hamnabeaj  
Az egmor beshir mizmor janucat hamizbeaj